

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مالية في يوم الجمعة 27 جواني الاول 1926

### SUSCRIPCION

Melilla, un mes . . . . . 1'85 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán, 5'00  
crédito . . . . .  
Número suelta, 5 céntimos

### SUPLEMENTOS ARABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

### SUSCRIPCION

Extranjero, semestre . . . . . 18 frs.  
Marruecos, semestre . . . . . 16 Ptas  
Anuncios, precios convencionales

## El pleito de los Sultanes

Continúa el desacuerdo respecto al modo de apreciar la situación actual no obstante la entrada de Hafid en Fez y su proclamación en Tetuán, donde Mohammed Torres tiene positiva influencia.

Ha aquí como se expresa el Eco Mauritano:

«La soberanía de Muley Abd-El-Azis ha cesado en todo el imperio; pues prácticamente no rige ya ni aún en los puertos, y ante el testimonio incontestable de esta evidencia, de esa realidad avasalladora, hay que rendirse, no oponiendo ya ninguna dificultad á una evolución mediante la cual no se verifica nada más que un cambio de personas, quedando en pie las ideas y en vigor todos los principios progresivos y los convenios reformistas últimamente sancionados por el gobierno de este país y los de Europa.

Muley Hafid aclamado y respetado por su pueblo, representa con su indiscutible autoridad y con sus positivos prestigios una solución para el problema marroquí bajo todos sus aspectos. Muley Abd-El-Azis, en cambio, representa todo lo contrario con su inacción, su impotencia y su descrédito y la elección en este caso con arreglo al derecho, á la lógica y á la ley de los hechos consumados, no puede ni debe ofrecer ninguna duda para las potencias interesadas en la presente y futura suerte del norte africano.

No de otro modo puede resolverse este dilema, ni de otra manera podrá ponerse término á una situación propicia al resurgimiento de los grandes peligros que ha encerrado siempre este problema, de cuya solución depende la paz de Europa y el progreso moral y material de este país.»

Contrariamente á estas ideas escribe «El Porvenir» de Tánger:

«Muley Abd-El-Azis con todos sus defectos, que no son pocos, encarna la legalidad, el compromiso escrito, el límite de las ambiciones que se ciernen en el espacio formando la atmósfera densa que respiramos, y Muley Hafid es la parásita engañosa, la conquista desconocida, la expiración de los compromisos actuales con todas sus predecibles y desastrosas consecuencias.

Europa ha ofrecido neutralidad y no sabe quien toma ese nombre como broquel de ciertas finalidades, que deploraremos cuando no tenga remedio; pero si nos despojáramos de ciertos prejuicios políticos, de viejas diferencias continentales, y de las sorpresas y elucubraciones diplomáticas, que amplían los horizontes de lo desconocido, debiéramos, malo como es, de vigorizar á Muley Abd-El-Azis como égida de una tranquilidad que necesitamos los europeos, en mayor proporción que los moros.

Hacer otra cosa es dejar abierta la válvula de las ambiciones indígnas y continentales y hasta dar pie á que por imitación instituyamos tantos sultanes como tendencias integran el problema marroquí, teniendo no una ola, sino una tempestad deshocha, de aspirantes y rebeldes.

Ahora el hafidismo nos proporciona la sorpresa de un triunfo, que no sabemos si resistirá á la vendimia, pero de ser así, no tardaremos en tener mas de una sorpresa.»

en anteriores artículos puede resumirse así:

El reconocimiento de Hafid, no pondrá término á la situación actual. En cuanto se desprestigie, que será tan pronto pacte con Europa, surgirán nuevos Pretendientes, que ya laboran en la sombra y con ello aumentará la anarquía.

El único modo de restablecer el orden y solucionar el problema marroquí, es, acordar una mayor intervención de las potencias en los asuntos interiores del Imperio y prestar apoyo material al Sultán, llámese Abd-El-Azis ó Hafid, pues el nombre es lo que menos.

Aunque en Marruecos no se puede actuar de profetas, veremos si el tiempo y los sucesos nos dan ó no la razón.

El problema de Marruecos no es el pleito de los dos sultanes. Con uno ú otro, perdurarán las exacciones, y el feudalismo. Mientras no terminen aquellas y subsista este, perdurará la anarquía y encontrará obstáculos insuperables la misión civilizadora que Europa se propone llevar á cabo en el Moghreb. Y ni lo uno ni lo otro puede conseguirlo sin agena ayuda ningun Sultán, llámese como se llame.

## Sección árabe

السعب الريفى

لا زالت القبائل الريفية ذائرة موالى  
معدودا ما يعده ممتلة للامرء مجتنبه لتوايد  
باصبحت في حنا ذلم  
ولاجل هذا الغرض وداعى افرار كمال  
الراحة في هذه الحدود احتشانت سياتيا  
بعساكرها في الجزيرة وكبداته ليكمل الهنا  
وتشمل الراحة الجانيين فكان الامر كذلك  
وصارت الرجال الصنيوية تطوف في  
اربا الاحتلابين مع اخوا كهم اهل الريف  
يندرون معهم حيث ما دارو مع البرج  
والسرور

سياتيا ورونا

لم يقع بين هاتين الدولتين اذى نزاع  
وخلاف في كل مباشرتها للامور الريفية  
خلاف ما كان شاع علي اللسان من  
ان تعاكر الاحتلال بالدار ايضا من  
الدولتين وقع بينهما خصام وشقان عظيم  
ولاجل تكذيب هذه الافاويل المشايعة

لما جمع الجنرال كبير العساكر الفرنسيون  
بالدار ايضا كل ما له من العساكر والفلج  
البعيدة عن المدينة وحولها المراكز اناحتلال  
القرية امرت العساكر وتصعبها اذنه  
ليختبرها ويتفهدا فوجدوا ثوبو عن سبعة  
التي عسكرها وحضر ذلك الرجال  
الصنيوية واما انهم الجنرال عوامه سبع  
اكابر العساكر الصنيوية وصيهم واكرمهم  
ودار بين الجانيين الحديث وجدود روابط  
الوداد فقد ظهر من هذا كها من الحقب  
ان الدولتين علي طرفه واحدة وكل باصبر  
من احدهما امر في الهروب انما كانت  
الآخري مواجة معينة

صريف اليوم

لسكة الفرنسية مع الا صنيوية 2 65  
لاصنيوية - كصنية 32 00

### El texto árabe

La situación en el Rif.—Cordialidad de relaciones entre España y Francia.

### Junta de Arbitrios

Session del día 1 de Junio de 1908  
Presidió el Sr. General Real.  
Concurrieron los Sres. Subintendente, Mayor de Plaza, Capitán del Puerto, Botella, Fernández (D. F.) Serrano, López, Barciela, Teniente Vicario, Jefe de Sanidad, Coronel de Artillería, Coronel de Ingenieros, Auditor, Foruández (D. R.) y Coronel de Infantería.  
Vocal Secretario Sr. Marmol.

#### Orden del día

Fue enterada la Junta del presupuesto formulado por el Ingeniero para el afirmado del resto de la calle del General Chacel acordando proceder inmediatamente á la subasta de esta obra anunciándose solo con diez días de anticipación por su carácter de urgencia.

Después manifestó el Excmo. Señor General Presidente la conveniencia de que se vayan habilitando locales en el antiguo vivero, para guardar determinados efectos; pues ha tenido ocasión de observar defectos en algunos de ellos debidos no solo al poco celo del personal á cuyo cargo estaban, sino á la falta de local donde reservarlos de la intemperie, siendo también necesario otro donde guardar semillas y cebollas de flor á fin de no tenerlas que comprar todos los años, y al efecto propone que se cierre el paso que hoy existe entre el Parque y el barrio obrero y que en su lugar se abran otros, uno un poco más hacia la derecha del hoy existente, y otro al final del vivero, haciendo el Ingeniero el presupuesto de estas obras que según manifestó oportunamente dicho funcionario costarán unas dos mil pesetas, próximamente, pudiendo ejecutarse á medida que los fondos lo permitan; todo lo cual fué aprobado por la Junta.

También manifestó el Sr. Presidente que ha transcurrido el plazo que se fijó al dueño de la posada situada al pié del cerro de San Lorenzo para que la utilizara sin abonar el arbitrio correspondiente, acordando la Junta que abone dicho arbitrio á partir del mes actual y que desaparezca dicha posada cuando se traslade á otro sitio las barracas para almacenes de pieles.

El Sr. Capitán del puerto manifestó que no luce el farol encarnado establecido en el muelle para indicar el desembarcadero y preguntó á quien correspondía su arreglo contestando el señor Presidente que las luces para la situación de buques no dependen de esta Junta.

Se acordó pedir á la Compañía del alumbrado eléctrico que instale los cuatro arcos volátiles de acuerdo con la base quinta del contrato.

Se levantó la sesión.

## La misión de Hafid

El telegrama nos comunicó la noticia de haber embarcado en Hamburgo para Marruecos la misión hafidista que en Berlin gestionaba el reconocimiento como Sultán de su Señor.

Esperábamos con curiosidad noticias de su regreso, porque recuperado Saffi por las tropas de Abd-el-Azis, quedaban en poder de este todos los puertos.

Ahora resulta que el viaje fué una falsa maniobra, y que continúa en Berlin, donde han asistido á una revista militar y á una fiesta de caridad.

El comité alemán de Marruecos, parece que guía los pasos de la comisión, desde que fué recibida en Wilhelmstrasse por el baron de Langwerth. De no haberles dado á luz, hubiesen continuado en el misterio, conservando figura incógnita.

Los centros oficiales dicen que ignoraban el lugar donde se habían retirado los delegados y que con ellos no han vuelto á tener relaciones oficiales ni oficiosas.

Sin duda esperaban la entrada de Muley Hafid en Fez, suceso que tenían por seguro, para aprovechar el efecto que había de producir, insistiendo en sus demandas.

De un momento á otro esperan nuevas instrucciones para dirigirse á las cancillerías europeas.

## El centenario de los Sitios



La Condessa de Bureta

El glorioso nombre de doña María de la Consolación Azlor y Villavicencio, condesa de Bureta, quedó unido en los fastos de la historia con el del próximo centenario íntimo amigo el general Párrax, héroe de la epopeya zaragozana

durante la guerra de la Independencia contra las huestes de Napoleón.

Treinta y tres años contaba esta heroína española al iniciarse el primer sitio de la inmortal ciudad, habiendo nacido en Gerona el día 12 de Mayo del año 1775. Fueron sus padres don Manuel, hermano del duque de Villahermosa, y doña Petronila Villaviciencio. Educada por su virtuosa madre con el mayor esmero, adquirió una instrucción extraordinaria en aquella época para las mujeres del más distinguido linaje. A los 18 años contrajo matrimonio con don Juan Cristóbal López Fernández de Heredia, conde de Bureta, quedando viuda en Diciembre de 1805.

Empezó á servir á la patria la condesa, ocultando en su casa á Palatox hasta que este pudo ponerse al frente del movimiento popular. Cuando el ejército francés, al mando del general Lefebvre, se acercó á la ciudad el día 15 de Julio de 1808, la condesa acudió con todos sus recursos pecuniarios y sus esfuerzos personales á oponer infranqueable valla al avance del enemigo.

En todos los ataques que dieron los franceses á la población, la esclarecida señora alentó á sus paisanos dirigiéndoles frases de ardiente patriotismo, y en el día de mayor apuro, el 17 de Julio, se presentó armada con sus criados pidiendo al general Palatox un puesto en la brecha para luchar y morir con gloria.

Entusiasmáronse los zaragozanos en presencia de esta inaudita prueba de valor cívico, y todos la aclamaban como heroína al verla con el fusil en las manos, cubriendo la cabeza á su cuerpo delicado, cubierta la cabeza con un ligero sombrerillo que hacía resaltar sus gracias.

Acompañada por las valerosas mujeres Agustina Zaragoza, Casta Alvarez, María Agustín, Manuela Sancho y otras muchas zaragozanas, recorrió todas las baterías, suministrando socorros á los patriotas y conduciendo los heridos á su propia casa, que pronto quedó convertida en hospital de sangre.

En respuesta á las insistentes súplicas del baron de Valdeolivos, para que no se expusiera temerariamente en tantos peligros, dijo: «Soy española, señor baron, y sabré morir por no doblar la cerviz ante los tiranos. Si es cierto que me amais, dejarme prestar á mi patria

los servicios que reclama de sus hijos; dejad que participe de las fatigas y trabajos de mis compatriotas y despues me hallaréis más digna de vos y de mi país.»

«¿Y si moría por vuestro arrojo?» le preguntó el baron una vez. «Entonces, repuso ella, habré cumplido con el deber que me imponen mi religión y mi patria; habré dado honor á mi familia, un nombre glorioso á mis hijos, y vos, querido amigo, podreis tener la satisfacción de haber sido amado por una mujer que si pospuso á los peligros vuestras tiernas súplicas, fué para honrar el más santo de los deberes.»

Levantado el primer sitio, contrajo la condesa su aplazado matrimonio en segundas nupcias con el aludido baron, Don Pedro M.º Ric, regente de la Audiencia de Zaragoza; pero la felicidad doméstica que disfrutaba como premio de sus pasados infortunios fué de poca duración.

El 21 de Diciembre volvió á ser atacada la ciudad, y empezaron las inquietudes y fatigas del segundo sitio. Entonces la heroína, contrariando las exhortaciones de su esposo, presentóse de nuevo armada en las trincheras, no obstante hallarse en cinta, y en compañía de las probadas amazonas corrió á socorrer el hambre de sus convencinos, á curar heridos y á despreciar toda suerte de peligros en medio de los horrores de la miseria, la carnicería, la desolación y la peste.

Después de la capitulación de 21 de Febrero de 1809, no queriendo permanecer en la ciudad bajo las órdenes de los franceses, indujo á su esposo á pedir los papeles para trasladarse á Fonz, donde continuó sirviendo á la patria, facilitando á los prisioneros de Zaragoza la fuga y dando consejos y auxilios de todas clases á los guerrilleros que por allí operaban y gracias á esto tuvo parte muy principal en la importante derrota que sufrieron los imperiales en las proximidades de Fonz en Mayo de 1809.

Su patriótico proceder obligóla al fin á huir á las provincias andaluzas.

Luego que España sacudió el yugo extranjero, regresó la heroína á Zaragoza, teatro de tantas proezas, donde aclamada y honrada por todo el pueblo falleció el 23 de Diciembre del 1814, siendo depositados sus restos en la parroquia de San Felipe.

inminencia de la catástrofe, desarrollándose escenas desgarradoras.

Los pasajeros abandonaron los camarotes casi desnudos, haciéndose muy difícil el salvamento por la rapidez con que el buque se fué á pique.

Los supervivientes de la catástrofe, se hallan consternadísimos. Han perdido cuanto poseían.

**Honras fúnebres.**-Al lugar del siniestro.-Reconociendo la costa

En Muros se han celebrado hoy honras fúnebres por las víctimas del naufragio del «Larache», asistiendo el vecindario en masa.

Varias embarcaciones pesqueras volverán al lugar del suceso, á pesar de que ayer nada vieron.

Algunos ginetes recorren la costa para auxiliar caso necesario á los supervivientes y velar los cadáveres que arroje el mar.

La Compañía Transatlántica ha enviado también vapores para practicar reconocimientos.

**Las últimas noticias.**-El número de víctimas

Noticias oficiales dicen que el Secretario del Gobierno Militar del Ferrol y otro oficial del Ejército que iban á bordo del «Larache», se han salvado.

Al Alcalde de Muros han dicho los supervivientes que excepto algunos viajeros que se encaminaron al puerto de San, vieron parecer á los restantes.

Los últimos informes son que de 56 tripulantes, se han salvado 41, y 65 de 97 pasajeros. En su consecuencia se cree que han perecido 15 tripulantes y 32 pasajeros.

En Cádiz, Ferrol y Coruña reina inquietud porque en el buque naufragado iban conocidas personas de aquellas ciudades.

Los barcos pesqueros de la bahía de Noya, prosiguen los trabajos de investigación.

Las indicadas potencias celebrarán una conferencia para llevar á cabo una acción común que obligue á Venezuela á cumplir sus compromisos internacionales.

**Un petardo en Turin**

**La procesión.**-Pánico

Recibense telegramas de Roma participando que en el momento en que se disponía á salir de la Catedral de Turin la procesión en honor del Patron de esta ciudad, se produjo una tremenda detonación.

El pánico fué espantoso y las gentes corrían en todas direcciones atropellándose.

En los primeros momentos creyóse que habia explotado una bomba arrojada por los anarquistas; pero pronto pudo verse que se trataba de un petardo, que no causó desgracia alguna.

**Persia**

**Los sucesos de Persia**

**Refugiados.**-Agitación.-Palabras del Shah

Comunican de París que según las últimas noticias de Teheran numerosos nacionalistas huyendo de la persecución de que son objeto, se han refugiado en la Legación de Inglaterra.

En la capital de Persia existe vivísima agitación temiéndose nuevos sucesos.

El Shah ha manifestado que su política no se dirige contra la constitución del país pues la respetará siempre.

**La cuestión de Marruecos**

**La causa de Hafid**

**Continúa la indecisión.**-Francia y Alemania.

Continúan los periódicos de Berlin ocupándose del reconocimiento de Muley Hafid por las potencias.

Creer que ha llegado el momento de que las potencias proclamen Sultan al hermano de Abd-el-Azis dando con ello satisfacción al pueblo marroquí.

Se duda de que en este punto lleguen á un acuerdo Francia y Alemania. La opinión más generalizada es que obrarán aisladamente.

**El Buen Gusto**

**Confitería y Pastelería de José Moyano**

Accediendo á las peticiones de su numerosa clientela y del público en general, el dueño de este acreditado establecimiento ha abierto una gran NEVERIA, con variación de sorbetes á diario. Especialidad en quesitos hollados de todas figuras. Flan de España. Cerveza La Bohemia y otras marcas. Café, vinos y licores de las mejores marcas de España. Se admiten encargos á domicilio.

**Carreteras: Padre Lerchundi núm. 8 POLIGONO**

**Administración de Loterías**

**SORTEO DEL DIA 30 DE JUNIO**

**Hay décimos á 3 Pesetas**

**Premio mayor: 100.000 Ptas.**

**CONSULTORIO**

- DE -

**Especialidades Médicas**

Consulta gratuita los Jueves y Domingos, y consultas privadas los demás días de la semana.

Calle del Gran Capitan número 2, bajo.

**Información telegráfica**

**Horrible naufragio**

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

**Nuevos detalles.**-Efecto de la niebla

**Naufragos.**-Socorros

De la Coruña se reciben nuevos detalles del naufragio del vapor «Larache».

Este barco procedía de Cadiz, desplazaba 1,505 toneladas y desde hace tiempo estaba dedicado al transporte de viajeros entre Cadiz y la Coruña.

De la primera ciudad salió con 54 pasajeros y 53 tripulantes. Efecto de la espesa niebla que reina en las costas gallegas decidió entrar de arribada en el puerto de Santa Engracia de Riveira. Cuando la bruma se disipó un tanto abandonó el puerto para continuar su viaje. Poco tiempo después se reprodujo y el barco disminuyó de velocidad.

Sin poder evitarlo, tocó en el bajo de Meixela, cerca de Meixilos, abriéndose en la proa enorme brecha, por la que comenzó á hacer agua. Los esfuerzos de la tripulación resultaron estériles y entonces el capitán Sr. Ibargaray ordenó arriar los botes.

Momentos despues se hundía el barco en sitio próximo al que naufragó el crucero «Cardenal Cisneros».

Al puerto de Muros han llegado 46 tripulantes y 16 viajeros.

El vecindario presta auxilio á los naufragos.

De diversos puertos han salido em-

barcaciones para recoger á los que quedan en alta mar.

Las autoridades de Marina instruyen sumaria.

**Hay víctimas.**-El personal de á bordo

Nuevos telegramas de la Coruña traen tristes noticias.

El naufragio del vapor «Larache» fué rapidísimo y se cree que perecieron ahogados el capitán Ibargaray, medico Barros y oficial primero Marqués.

Lanchas pesqueras recogieron 61 naufragos desnudos.

Ignórase la suerte que haya cabido al resto del pasaje.

Se asegura que han perecido 90 personas impidiendo el fuerte viento que el mar arrojara los cadáveres á la Playa.

**Estado de los naufragos.**-Negando se á embarcar.-Escenas desgarradoras

Los naufragos iban á ser conducidos á la Coruña en un buque habilitado al efecto pero la mayor parte se niegan á embarcar

En su virtud, se organizan trenes especiales que los llevará al punto de destino.

Un superviviente de la catástrofe dice que de los viajeros se apoderó terrible pánico al darse cuenta de la

**NOTICIAS VARIAS**

**El natalicio del Infante**

**Dando las gracias.**-Telegramas de felicitación.-El estado de la Reina

S. M. el Rey ha dirigido una comunicación á las Cámaras, dando gracias por su felicitación con motivo del nacimiento del Infante D. Jaime

Los Soberanos y Jefes de Estado de todas las naciones han telegrafiado felicitando á SS. MM. y al Gobierno. El del Rey Eduardo de Inglaterra es muy afectuoso.

Doña Victoria continua en estado muy satisfactorio, tanto, que pronto abandonará el lecho.

El Regente de Babiera ha contestado aceptando apadrinar al Infante y delegando para que le represente al esposo de Doña Teresa.

**Extranjero**

**Caracas**

**La cuestión de Venezuela**

**Ruptura de relaciones.**-Grave conflicto

Despachos de Caracas participan que adquiere caracteres de gravedad la cuestión pendiente entre Venezuela y otras repúblicas y naciones europeas.

Los Estados Unidos, Colombia y Francia han roto con ella relaciones diplomáticas, pidiendo sus pasaportes los respectivos representantes en Caracas.

Es posible que tambien Holanda imite el ejemplo.

La situación de Venezuela va haciéndose cada día más difícil.

### En el circo de Triana

#### Una tarde divertida

Nos la ha proporcionado un grupo de jóvenes cuyos nombres merecen bendición. ¡Que Allah les proteja y los siempre de nardos el camino de la vida! Sus hachuras de dril y los sudores que por nosotros pasaron—sobre todo el Venancio, que bien necesitaba un macferland para evitarse un pasmo—tienen derecho a un agradecimiento profundo.

A las cinco la plaza ofrecía encantador aspecto. Un público compuesto en su mayoría de mujeres guapas, había ocupado todo el tendido de sombra.

En el palco presidencial entraba un monigote de capullos de azucena. Detrás se sentó un señor de rayadillo y de Sevilla. Era el asesor.

Una banda empezaba a lanzar suspiros de guitarra y melodías de coplas de la tierra. Las cuadrillas vistiendo de tórcola y arcilla avanzaban precedidas por *Si-Hamete-Zegri* y por el *Ministro*, camuflando en corceles de guerra con moños.

La fiesta empieza. Junto al chiquero Ray un joven vestido de negro, con barba ídem; es *Jacobito* que tira de la puerta para que salga el bicho. Y éste sale con unos pies terribles que, sin embargo, no siembran el menor desconcierto entre la genta del dril.

Por el contrario, todos serenos, como si hubieran pasado su infancia entre los cuernos, se rocan con gallardía, intentan suertes y muchas veces las concluyen. El Asesor queda pasmado. El hombre de oscuro atrae principalmente la atención del torete. Sin duda le ha chocado la blusita de alivio y la negra alpaca natural.

La pija del de Tánger es adornada con tres naros de *patent* que le adhieren *Venancio*, *Melaja*, y *Catelo*, derrochando valor y sabiduría.

A la hora de la muerte, Alzugaray (Posturas) sin dejar mal el mote, deja mejor el pabellón. Pasando muy bien acaba con el tangerino por medio de la *Teisfurken*. Nada más fulminante: un rayo.

En la lidia del otro astado, se repiten las proezas de la genta. *Perfiles*, *Cherete* y *Caleque* se encargan de adornarlo el morrillo con preciosas banderillas de lujo, puestas como dicen los cánones, y Segura (Tontorías) toma la bayeta empezando una brega lucida y no corta precisamente. La mecha se prolonga, á causa de que el estoque que ya se doblaba en manos de Alzugaray, llega á tener menos resistencia que un estambre cocido y termina por acertado al cabello.

Para terminar consignaré, que el público optó sin cesar a los aficionados de una vez.

Resúmen: el ganado indígono, bravo y de poder. Los muchachos señores Alzugaray, Segura, Macías (Ventilao), Morales (Curro Melaja), Yañez (Catelo), Bremón (Perfiles), Maldonado (Cherete), y Jacobito (Mulnya), incomparables. Los médicos (por fortuna) no intervinieron, pero sí los sastres. Las mozas, celato y grana, confeccionadas por las bellísimas señoritas María Marina, Laura del Real, Paquita Portilla, y Encarnación Morcillo, un verdadero primor, así como las banderillas de lujo diseñadas por el Sr. Araspacochaga y adornadas por su distinguida esposa y señoras de Mena y Prada.

Terminada la agradable fiesta, las señoras de Marina, Real, Morcillo, Portilla y sus hijas obsequiaron espléndidamente con pastas, emparedados, dulces y licores, á los iniciadores de la encefalona.

Los invitados abandonaron el circo haciendo votos porque la fiesta se repita.

Así lo desea

Don Segis.

### AVISO

El Casino Militar saca á concurso el abasto de la sucursal que va á establecer en el Parque Hernández.

Al concesionario se le facilita local y luz.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en la conserjería hasta las doce del día primero de Julio en que empieza el plazo para la presentación de proposiciones.

El importe de este anuncio será de cuenta del agraciado.

### NOTICIAS

#### Nuestro pésame

La enfermedad que padecía la Excelentísima señora viuda del general Margallo, ha tenido en Madrid un fatal desenlace. Sus hijos, los señores de Salto, recibieron ayer la triste noticia del fallecimiento, con motivo de la cual sus numerosos amigos les hicieron expresión del más sincero y sentido pésame.

La señora de Margallo era una dama que por sus grandes bondades y virtudes se había hecho acreedora al afecto de todo el mundo. Descanse en paz.

Reciban los señores de Salto, que hoy marchan á Madrid, nuestro más profundo pésame.

#### Maritimas

Ayer llegaron los vapores: «Alemana» procedente de Ceuta, «Zenit» procedente de Orán y «Emir» procedente de Tánger.

#### El «Sevilla»

Llegó ayer, procedente de Chaferinas y del Cabo de Agas, conduciendo 34 pasajeros, entre ellos, el coronel-jefe de Estado Mayor, don Francisco Larrea, y los tenientes señores Barbata, Redondo y Malea.

También regresó don Pedro Oliva.

Sean todos bienvenidos.

Dicho vapor zarpó á las cinco para las Plazas menores y Málaga.

#### En el arresto.

Ha ingresado un moro por pegar á un niño que iba montado en un burro, tirarle al suelo y ocasionarle algunas heridas.

Y un paisano por embriaguez y escándalo en la vía pública.

#### Bienvenido

Se hallan entre nosotros los señores de Mirasol, hijos del Sr. Subintendente don José de Lanuza.

Sean bien venidos.

#### Pago del Cánón

El día 30 del corriente expira el plazo para el pago del cánón de los solares del campo exterior, correspondiente al segundo trimestre.

Transcurrido dicho día, se procederá por la vía de apremio contra los morosos.

En los sitios de costumbre se ha fijado el correspondiente edicto, proviniéndolo á los propietarios.

#### Misas

Las que se celebren mañana sábado de nueve á diez en la Iglesia Parroquial serán aplicadas por el eterno descanso del alma de la señora doña Concepción Uguet, viuda de Guerrero (q. e. d.).

La familia invita á sus amigos á concurrir á los piadosos actos.

#### Función religiosa

A las ocho y media se celebrará en la Iglesia Parroquial solemnísima función religiosa en honor del Sagrado Corazón de Jesús dándose la comunión general y quedando expuesto el Santísimo hasta las doce.

A las seis de la tarde comienza la novena predicando el R. P. Fray Gerónimo del Fregenal.

#### Cadete

El estudioso joven don Luis Cuadrado ha aprobado con buenas notas, el tercer ejercicio en las oposiciones para ingreso en la Academia de Intauteris, obteniendo plaza de alumno.

#### Comisión de catedráticos

Hoy llegarán en el vapor correo los señores catedráticos del Instituto General y Técnico de Málaga que han de examinar á los alumnos que cursan privadamente en esta plaza, los estudios de la 2.ª enseñanza.

#### En el Casino Militar

La atractiva y agradabilísima fiesta taurina que se había celebrado por la tarde, terminó anoche con animado baile en los salones del Casino Militar, organizado por los aplaudidos aficionados al arte de Pope-Hillo.

#### Nuevamente multados

Se han impuesto nuevas multas á algunos cocheros por llevar los carruajes con exceso de velocidad, atropellando al público.

**Se desea** comprar una barquilla. Para informes dirijirse á las Oficinas de la compañía «Norte Africano» establecida en el Buen Acuerdo.

### Se alquila

Un bonito y espacioso local para tienda ó almacén, en el barrio de Alfonso XIII, esquina á las calles de Isabel la Católica y Carlos de Arellano. Razón en la tienda inmediata.

### ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

#### Más del naufragio del Larache

Lo que dice la Transatlántica.—El número de víctimas

Sigue sin conocerse el número exacto de víctimas.

La Compañía Transatlántica dice, que los naufragos salvados son 61. No cree que fueran á bordo del Larache 154 pasajeros, pues solo faltaban dos escalas, las de Vigo y Coruña, y ya en las otras había dejado el barco parte del pasaje.

Del puerto de Vigo aseguran que han perecido 78 viajeros, y que los salvados son 64, de ellos 49 se hallan en Muros y 15 en Son.

Dos de los naufragos llegaron nadando á Villagarcía, extenuados, habiendo luchado varias horas entre la vida y la muerte.

Esta la confusión de noticias, que hasta pasados unos días no podrá conocerse el número exacto de los que han perecido.

Algunos supervivientes están enfermos de la impresión que recibieron.

#### La familia Real en la Granja

La procesión de la octava.—Ascenso del Infante.—La nodriza del Infante

En el Real Sitio de San Ildefonso se ha celebrado con gran brillantez la procesión de la Octava.

D. Alfonso presidió el acto, que estuvo muy concurrido, asistiendo el obispo y las autoridades de Segovia.

Para conmemorar el natalicio del infante, el Rey ha firmado un decreto ascendiendo al empleo de Comandante al infante don Fernando.

Ha llegado la nodriza que ha de amamantar al infante don Jaime.

#### La cuestión de Marruecos

El ministro de Italia no va á Fez.—Prisión de los jefes revolucionarios.

Participan de Tánger no ser exacto que el ministro de Italia prepare el viaje á Fez, con objeto de recabar de Muley Hafid su acatamiento al Protocolo de Algeciras.

Asimismo, se niega fundamento á la noticia, haber el dicho ministro, pedido barco para trasladarse á Rabat y efectuar por dicha vía el viaje á la capital del imperio.

Correos llegados de Fez traen importantes nuevas.

El Zerruati y el Kitani, los dos jefes de la revolución, y más fieles propagandistas de Hafid, han sido encarcelados por orden del nuevo Sultán.

Extraña la determinación, interpretándola algunos en el sentido de que trata de deshacerse de ellos por temor á su

fanatismo. Los dos ulemas son en extremo fanáticos, y consiguieron en el acto de proclamación que el nuevo Sultán debía romper toda relación con los cristianos y rechazar el Protocolo de Algeciras.

### LAS CORTES

#### SENADO

En la sesión de hoy ha continuado el debate sobre la ley Hipotecaria, aprobándose todo el articulado, excepto el artículo 27 que será redactado nuevamente.

El resto de la sesión careció de interés.

#### CONGRESO

Al comenzar la sesión en la Cámara popular, el ministro de Estado, contestando á preguntas formuladas por varios diputados, dijo que España sea quien fuere el Sultán que dirija los destinos de Marruecos, ajustará su conducta á exigir el estricto cumplimiento de los tratados vigentes.

Terminó el Sr. Allendesalazar manifestando que el Gobierno español permanecerá neutral ante las luchas interiores que hoy se desarrollan en el imperio de los chorifes.

Las palabras del ministro de Estado causaron excelente impresión en la Cámara.

Después el diputado Sr. Eiu apoyó una enmienda en contra del proyecto de arriendo de las minas de los Arayaues.

Prosigue el debate sobre el proyecto de Administración local y se levantó la sesión.

#### Cambios del 25

París . . . . . 12'65  
Londres . . . . . 28'31

### AMBIGÜ

SITUADO EN EL CINEMATOGRAFO

SUCURSAL del CAFE ESPAÑA

— DE —

### José Pérez Fernández

En esta sucursal se sirven los exquisitos helados y sorbetes de todas clases, que tanta aceptación han obtenido en esta plaza, á cuyo efecto ha sido contratado un reputado maestro nevero.

Así mismo, se sirven al público los sabrosos pasteles confeccionados expresos para esta casa.

Además se expenden toda clase de vinos y licores de las mejores marcas y las cervezas «Bohemia», «Munich» y la riquísima y acreditada J. Damm, muy fresca,

á 15 céntimos Bot

### Un buen negocio

En la calle de Toledo núm. 5 (Polígono) se alquila una espaciosa y cómoda casa, con vistas al campo, y cuyas especiales condiciones permiten dedicarla á distintos negocios y especialmente al de Café, Restaurant, Fonda ó Casa de Pupilos, en grande ó pequeña escala. Magníficas habitaciones, hermoso patio y deliciosa azotea. Utensilios para café. Excelente billares y cuantos enseres se consideran necesarios para montar establecimiento de esta índole.

Para informes, en la misma casa

#### Gran ocasión

Se realizan una infinidad de ropas hechas y en cortos, sombreros, gorras, calzado y paraguas y otras difíciles de enumerar, á precios sumamente reducidos.

En la Marina, antiguo café de la Viuda de Marfil.

# Servicios de la Compañía Transatlántica Española

## Línea de Filipinas

Tres viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 6 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapoor y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba é isla de Santo Domingo.

## Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en la Habana.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con transbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coroy Cumaná, con transbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con transbordo en Curaçao.

## Línea de Buenos-Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por transbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 26 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

## Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miercoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

## AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

# MONTE BENÉFICO

Sociedad de Previsión é Institución de Socorros Mútuos

(SOCIEDAD EN COMANDITA)

OBJETIVO DE LAS OPERACIONES A QUE LA COMPAÑIA SE DEDICA  
SEGUROS

Dotación para casamientos de doncellas.—Redención del servicio militar desde 600 pesetas en adelante, pagaderas en plazos á voluntad.—Constituciones de capitales en 12 años.—Fuertes indemnizaciones á las familias de los asegurados fallecidos.

Esta Sociedad tiene constituido en las cajas del Estado el depósito que para garantía de los asegurados previene el artículo 48 de la ley de presupuestos de 1895.

## CAJA DE IMPOSICIONES A PLAZO FIJO

Se crea la Caja de imposiciones del Monte Benéfico, con el objeto de que todas las personas que deseen imponer en la misma sus economías para lucrarse con los beneficios que de la colocación de sus fondos las correspondan, puedan practicarlos por medio de cartillas nominativas y al portador, ya sea en nombre propio, de otra persona ó sin nombre alguno determinado.

Los fondos son colocados en préstamos con garantía absoluta y en la forma que más abajo se expresa, y los intereses á percibir los imponentes, se guardarán con relación al tiempo de su compromiso que adquieren en la siguiente escala:

Los imponentes que entreguen fondos por término de 1 año,	el 4 1/2 por 100 anual.
Los . . . . . 2 años,	el 6 . . . . . por 100 . . . . .
Los . . . . . 3 años,	el 7 . . . . . por 100 . . . . .
Los . . . . . 4 años,	el 8 . . . . . por 100 . . . . .

Estos intereses son cobrables por trimestres, semestros ó años vencidos, á elección de los imponentes, quienes en el momento de la imposición lo determinarán concretamente.

## PRESTAMOS

Sección de compra venta mercantil.—El Monte Benéfico concede préstamos en metálico con la garantía de ropas, alhajas, máquinas y efectos de todas clases que convengan, así como por papel del Estado.

Alta usación.—Intereses moderados.—Reserva absoluta.

Para obtener mayores detalles de los negocios de la Sociedad, pida circular á la Dirección de la misma.

# Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Gieza, Caravaca, Melilla

Saldo anterior	Ptas. 7.400.470'55
Imposiciones durante la semana	197.384'55
Suma	7.597.855'10
Reintegros	230.063'99
Saldo	7.367.791'11

Melilla 20 de Junio de 1908.

Sucursal en Melilla, calle de Granada núm. 10

## Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879.

## Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20.

— MÁLAGA —

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

ROGELIO SOTO, Gran Capitan, 1, principal

## TEMPORADA DE VERANO

## Gran Bazar Cohen

General Margallo, 35, Polígono

José S. Cohen tiene el gusto de poner en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general que acaba de recibir un extenso surtido en lanas para caballeros, desde ptas. 8 hasta ptas. 60 el corte de tres metros.

Sedas, alpacas, driles de hilo y algodón del país y extranjero, piqué blancos y en colores; rayadillos para militares; mahón azul calidad extra color invariable; batistas bordadas estampadas y lisas última novedad; fruncidos relámpagos y granadinas; telas bordadas caladas estilo marroquí; uso de familia, grano de oro y holanda. Telas de un ancho para sábanas; cuellos, corbatas y puños; camisetitas, medias y calcetines; colchas y toallas para baños. Completo surtido en sombreros, sombrillas y abanicos; corbatas para señoras; relojería, quincalla y perfumería; gemelos de teatro y campaña; inmenso surtido en sedas para bordar, coser y ojalar; algodones de las mejores y más conocidas marcas para labores. Único depósito del «Céfiro Oriente Lillo» el más espez para la calvicie, é infinidad de artículos difíciles de enumerar. Precios sin competencia. Visitando este establecimiento todos quedarán satisfechos y sorprendidos de la baratura de sus precios.

35, General Margallo, 35

## LA AFRICANA

es la fonda que goza de más reputación en Melilla. El lujo, la elegancia y la economía son los distintivos de esta casa.

Las infinitas personas que han tenido la fortuna de hospedarse en esta fonda, se hacen lenguas de las comodidades, excelentes trato y suculentas comidas que han disfrutado en ella.

## Fonda LA AFRICANA

—DE—

Emilio Segovia

JARDINES NUM. 7, (MANTELETE)

## Almacén de Saldos

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

MARGALLO, 29 (Polígono)

## La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas

SAN MIGUEL 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y Túnel de Plaza de Armas.

## Mil pesetas al que presente capsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

## Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognac, Ponches, Vermouhts, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza Memana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario á 2 pesetas kilo

## Para calzarse barato

en la antigua y acreditada zapatería

## La Moda

que, por mejora de local, se ha trasladado al nuevo barrio de

## Reina Victoria

Las importantes compras de pieles de todas clases, así como de calzado de fabricación esmerada que acaba de realizar el dueño de este establecimiento y conocido industrial

## Miguel Alcaraz

le permite vender en condiciones sumamente ventajosas, como el público podrá apreciar visitando La Moda.

Garganta, voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 las remite el autor. Puerta del Sol, 7. Madrid.